

საქართველოს
საგარეო საზღვარი

გრიგოლ ჩხიკვაძე
GRIGOL CHIKHIVADZE

FM 1691
3



333/223, 333/223
OH, СТРИЧЕЧКА
Oh, SCISSORS

М 484.068.4.02-62



გრიგოლ ჩხიკვაძე
ГРИГОЛ ЧХИКВАДЗЕ
GRIGOL CHKHIKVADZE

ვერბავ, ვპერავ ოი, სტრიჩეჩკა O, SCISSORS

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 84
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 84

FM 1690
3

ვერგავ-ვერგავ

(უკრაინულ ხალხურ კილოზე)

ОЙ СТРИЧЕЧКА

(на укр. нар. мелодии)

დამუშ. გრ. ჩხიკვაძის მიერ

ტექსტი ბ. შვეჩენკოსი

Обраб. Гр. Чхиквадзе

Текст Т. Шевченко

Груз. пер. М. Патаридзе

Allegro non troppo



ვჰარ- გავ, ვჰარ- გავ მთე- ლი ღა- მით ჰე!
 ვჰარ- გავ, ვჰარ- გავ მთე- ლი ღა- მით
 Ой, стрі- че- чка до стрі- че- чки
 Ой стрі- че- чка до стрі- че- чки
 Ой, стрі- че- чка до стрі- че- чки

ზო- ბა- რით ღა ფა- ო- სბა- ლით
 მე- რე- ჯა- იუ ტრი ნო- чень- ки
 ზო- ბა- რით ღა ფა- ო- სბა- ლით
 მე- რე- ჯა- იუ ტრი ნო- чень- ки

1.2.3.4.5.

ზო- ბა- რით და ყა- ი- სბა- ღოთ.
 მე- რე- ჯა- იუ- ტრი ნო- чень- ки.

6.

აჲ ჰა- ჭა- რებ ჰა- ზა- ჰა- ზო!
 ო- თა- კე- თო, კა- ჯა- კი.

2. კაბას ვქარგავ ძაფის ქსელით,
ვნახავ კვირას ჯარს და სეირს.
3. ჰა, პლახოტკა, წითელ ფერავ!
ვინ მოგქარგა, ვინ შეგეკრა?
4. ნახეთ კაბა სანაქებო
ზაპოროჟის კაზაკებო!
5. დატკბით, დაგწვავთ ჩემი რხევით,
საცოლე კი სხვა ნახევით.
6. ნიშნის ბეჭედს სანაქებოს...
მე ვატარებ, კაზაკებო.

Мережаю, вышиваю, —
У неділю погуляю!
Ой плахотка — червчаточка,
Дивуйтеся, дивчаточка,
Дивуйтеся, парубки,
Запорозьки казаки!
Ой дивуйтеся, лицяйтеся,
А з іншими винчайтеся
Подавани рушники...
Отаке то, казаки.

Я ВЫШИВАЮ

В песне великого украинского поэта
Тараса Шевченко говорится о кра-
савице, которая весела, беззаботна.
Можно любоваться ее прекрасным
станом, но пусть добрые молодцы
ищут другую невесту, она уже
носит на пальце обручальное кольцо.

ფასი
Цена 25 კპ.
коп.

1830/57.



რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ირ. გორდეღაძისა** გამომშ. **დ. სეფიაშვილი**
Обложка **Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ** Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 99, Тираж 200, Подписано к печати 24/V 84 г., Колич. форм 1
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20